



## ANEXO A: COMPROBANTE DE VACUNACIÓN CONTRA EL COVID-19 PARA LAS PERSONAS QUE NO SEAN CIUDADANAS NI INMIGRANTES DIVULGACIÓN Y DECLARACIÓN DE PASAJEROS A LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA

Esta divulgación y declaración de pasajeros cumple con los requisitos de la Orden enmendada de los Centros para el Control y la Prevención de Enfermedades (CDC) de los Estados Unidos: *Implementación de la Proclamación Presidencial sobre el avance de la reanudación segura de los viajes internacionales durante la pandemia de COVID-19*.<sup>1</sup> Según lo indicado por los CDC y la Administración de Seguridad en el Transporte (TSA) por medio de la directiva de seguridad 1544-21-03 y la enmienda de emergencia 1546-21-02, y de acuerdo con la Orden de los CDC que implementa la Proclamación Presidencial, todas las aerolíneas u otros operadores de aeronaves deben proporcionar las siguientes divulgaciones a todos los pasajeros antes de que aborden un vuelo desde otro país hacia los Estados Unidos.

### REQUISITOS DE DIVULGACIÓN DE INFORMACIÓN PARA LAS AEROLÍNEAS Y OPERADORES DE AERONAVES:

Según lo requerido por la ley federal de los Estados Unidos, todas las aerolíneas u otros operadores de aeronaves deben recolectar la declaración de los pasajeros en nombre del Gobierno de los Estados Unidos.<sup>2</sup>

### **Requisito de prueba de vacunación contra el COVID-19 para los pasajeros aéreos que no son ciudadanos ni inmigrantes en los Estados Unidos**

De acuerdo con lo indicado por la TSA, incluso por medio de una directiva de seguridad o enmienda de emergencia, todas las aerolíneas y otros operadores de aeronaves deben también confirmar que cada pasajero que no sea ciudadano ni inmigrante tenga un comprobante de uno de los siguientes, antes de abordar un vuelo hacia los Estados Unidos desde otro país:

1. comprobante de que está *completamente vacunado contra el COVID-19* o
2. comprobante de que está exento del requisito de estar *completamente vacunado contra el COVID-19*.

---

<sup>1</sup> Este requisito (es decir, comprobante de estar completamente vacunado contra el COVID-19) no se aplica a los miembros de la tripulación de aerolíneas u otros operadores de aeronaves si viajan con el propósito de operar la aeronave o reposicionarse (es decir, que viajen como pasajeros, "deadhead"), siempre que su asignación forme parte del programa de salud y seguridad ocupacional de una compañía aérea u operador que siga los protocolos estándar de la industria aplicables para la prevención del COVID-19, según lo establecido en las directrices pertinentes para la salud de los miembros de la tripulación, emitidas por los CDC o la Administración Federal de Aviación (FAA) en coordinación con los CDC.

<sup>2</sup> No es necesario completar esta declaración para los niños menores de 2 años. La aerolínea u otro operador de aeronaves podría permitirles abordar una aeronave sin una declaración.



## COMPROBANTE DE VACUNACIÓN CONTRA EL COVID-19 PARA LAS PERSONAS QUE NO SEAN CIUDADANAS NI INMIGRANTES

### DIVULGACIÓN Y DECLARACIÓN DE PASAJEROS LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA

La información proporcionada a continuación debe ser precisa y completa según el leal saber y entender de la persona. Según las leyes federales de los Estados Unidos, la parte aplicable de la declaración debe completarse para cada pasajero de 2 años o mayor y debe entregarse a la aerolínea o al operador de la aeronave antes de abordar un vuelo hacia los Estados Unidos desde otro país. No completar y no presentar la parte aplicable de la declaración o presentar información falsa o engañosa podría causar la demora del viaje, que no se le permita al pasajero embarcar, que no se le permita al pasajero embarcar en viajes futuros, o que el pasajero se ponga a sí mismo o a otras personas en riesgo de sufrir daños, como lesiones corporales graves o la muerte. Todo pasajero que no cumpla con estos requisitos podría estar sujeto a sanciones penales. Proporcionar intencionalmente información falsa o engañosa puede traer como consecuencia multas penales y encarcelamiento, en virtud del 18 U.S.C. § 1001, entre otros. Proveer esta información puede ayudar a protegerlo a usted, a sus amigos y familia, a sus comunidades, y a los Estados Unidos. Los CDC valoran su cooperación.

Se debe completar un formulario de declaración para cada pasajero de 2 años o más que no sea ciudadano de los EE. UU., persona nacional de los EE. UU., residente permanente legal ni inmigrante ("*persona cubierta*"), y quien busque ingresar a los Estados Unidos por avión.<sup>3</sup> El pasajero aéreo puede completar la declaración o un representante legal, como uno de los padres o un tutor legal, puede completarla en su nombre. El pasajero también debe poder marcar todas las casillas relacionadas con los requisitos aplicables para después del viaje —y cumplir con ellos— para abordar un vuelo a los Estados Unidos.

Yo, \_\_\_\_\_ declaro (*seleccione una opción*):

ESCRIBA EL NOMBRE Y APELLIDO EN LETRA DE IMPRENTA

en mi nombre

en nombre de: \_\_\_\_\_

ESCRIBA EL NOMBRE Y APELLIDO EN LETRA DE IMPRENTA

#### A. COMPLETAMENTE VACUNADO (*Si selecciona A, proceda a la página para firmar y firme el formulario para completar la declaración*).

Doy fe de que estoy (o la persona en cuyo nombre estoy declarando está) **completamente vacunado/a** contra el COVID-19.

#### B. NO COMPLETAMENTE VACUNADO O NO DISPUESTO A PROPORCIONAR COMPROBANTE DE VACUNACIÓN

Doy fe de que estoy (o está) **exento (o exenta)** del requisito de presentar un **comprobante de que estoy (o está) completamente vacunado (o vacunada)** contra el COVID-19 con base en lo siguiente (*seleccione una opción, según corresponda*):

Viaje diplomático y oficial de un Gobierno extranjero (*complete la sección C solamente y luego firme el formulario para completar la declaración*).

Niño/a de 2 a 17 años (*complete la sección D solamente y luego firme el formulario para completar la declaración*).

Participante en ciertos estudios de la vacuna contra el COVID-19 según lo determinado por los CDC (*complete la sección D solamente y firme el formulario para completar la declaración*).

<sup>3</sup>Nos referimos a todo pasajero que no sea un ciudadano, persona nacional, residente permanente legal o inmigrante en los Estados Unidos como "persona cubierta" porque está cubierto por la Proclamación Presidencial y la Orden enmendada de los CDC: Implementación de la Proclamación Presidencial para la reanudación segura de los viajes internacionales durante la pandemia de COVID-19. Este término no se aplica a los miembros de la tripulación de aerolíneas u otros operadores de aeronaves si dichos miembros de la tripulación y operadores cumplen con todos los protocolos estándar de la industria para la prevención del COVID-19, según se establece en las directrices pertinentes para la salud de los miembros de la tripulación emitidas por los CDC o por la FAA en coordinación con los CDC.

Se estima que la carga del público para reportar datos para esta recolección de información es de un promedio de 2 horas por respuesta, lo que incluye el tiempo que lleva revisar las instrucciones, buscar la información en las fuentes existentes, recolectar y mantener los datos necesarios, y completar y revisar la recolección de información. Ninguna agencia puede realizar ni patrocinar la recolección de información y no se requiere que ninguna persona responda las preguntas en los formularios de solicitud de información, a menos que estos tengan un número de control OMB válido y vigente. Puede enviar sus comentarios acerca de la estimación de esta carga o sobre cualquier otro aspecto de esta recolección de información, incluidas sus sugerencias para reducir esta carga, a CDC/ATSDR Reports Clearance Officer, 1600 Clifton Road NE, MS D-74, Atlanta, Georgia 30333; ATTN: PRA 0920-1318.

Contraindicación médica a una vacuna aceptada contra el COVID-19, según lo determinado por los CDC (**complete la sección E solamente y luego firme el formulario para completar la declaración**).

Excepción humanitaria o de emergencia según lo determinado por los CDC y documentado por una carta oficial del Gobierno de los EE. UU. (**complete la sección F solamente y firme el formulario para completar la declaración**).

Titular de una visa de no inmigrante válida (se excluyen las visas B-1 o B-2) y ciudadano de otro país con disponibilidad limitada de vacunas contra el COVID-19, según lo determinado por los CDC (**complete la sección F solamente y firme el formulario para completar la declaración**).

Miembro de las Fuerzas Armadas de los EE. UU., cónyuge o hijo (de entre 2 y 17 años) de un miembro de las Fuerzas Armadas de los EE. UU. (**proceda a la línea para firmar solamente y firme el formulario para completar la declaración**).

Miembro de una tripulación marítima que viaja de conformidad con una visa de no inmigrante C-1 y D (**complete la sección F solamente y firme el formulario para completar la declaración**).

Persona cuya entrada favorece el interés nacional de los EE. UU. según lo determinado por el secretario de Estado, el secretario de Transporte, el secretario de Seguridad Nacional o sus designados (**complete la sección G solamente y firme el formulario para completar la declaración**).

---

### C. EXCEPCIÓN:

- **Viaje diplomático y oficial de un Gobierno extranjero**

Doy fe de que estoy (o la persona en cuyo nombre estoy declarando está) **exento (o exenta)** del requisito de presentar un **comprobante de que estoy (o está) completamente vacunado/a contra el COVID-19** y he coordinado para hacer lo siguiente (**debe marcar todas las casillas en la sección C y luego firmar la declaración**).

Hacerme (o hacerse) una prueba viral de COVID-19 entre 3 y 5 días después de llegar a los Estados Unidos, a menos que tenga documentación de haberme (o haberse) recuperado del COVID-19 en los últimos 90 días;

ponerme (o ponerse) en cuarentena por 5 días completos después de la llegada, incluso si el resultado de la prueba viral posterior a la llegada es negativo, excepto durante los periodos cuando mi (o su) asistencia se requiera para desempeñar las labores del viaje diplomático u oficial del Gobierno extranjero (por ejemplo, para asistir a reuniones o eventos oficiales), a menos que tenga documentación de haberme (o haberse) recuperado del COVID-19 en los últimos 90 días; y

ponerme (o ponerse) en aislamiento por 5 días completos y usar de forma adecuada una mascarilla que se ajuste bien cuando esté cerca de otras personas durante el periodo de aislamiento y durante 5 días adicionales después de terminar el aislamiento,

- si el resultado de la prueba viral después de la llegada es positivo, o
- si presento (o esta persona presenta) síntomas de COVID-19.

---

### D. EXCEPCIÓN:

- **Niño/a de 2 a 17 años de edad**

- **Participante en ciertos estudios de la vacuna contra el COVID-19 según lo determinado por los CDC**

Doy fe de que estoy (o la persona en cuyo nombre estoy declarando está) **exento (o exenta)** del requisito de presentar un **comprobante de que estoy (o está) completamente vacunado/a contra el COVID-19** y he coordinado para hacer lo siguiente (**debe marcar todas las casillas en la sección D y luego firmar la declaración**).

Hacerme (o hacerse) una prueba viral de COVID-19 entre 3 y 5 días después de llegar a los Estados Unidos, a menos que tenga documentación de haberme (o haberse) recuperado del COVID-19 en los últimos 90 días;

ponerme (o ponerse) en aislamiento por 5 días completos y usar de forma adecuada una mascarilla que se ajuste bien cuando esté cerca de otras personas durante el periodo de aislamiento y durante 5 días adicionales después de terminar el aislamiento,

- si el resultado de la prueba viral después de la llegada es positivo, o
- si presento (o esta persona presenta) síntomas de COVID-19.

## E. EXCEPCIÓN:

- **Contraindicación médica a una vacuna contra el COVID-19 aceptada, según lo determinado por los CDC**

Doy fe de que estoy (o la persona en cuyo nombre estoy declarando está) **exento (o exenta)** del requisito de presentar un **comprobante de que estoy (o está) completamente vacunado/a contra el COVID-19** y he coordinado para hacer lo siguiente (*debe marcar todas las casillas en la sección E y luego firmar la declaración*).

Hacerme (o hacerme) una prueba viral de COVID-19 entre 3 y 5 días después de llegar a los Estados Unidos, a menos que tenga documentación de haberme (o haberse) recuperado del COVID-19 en los últimos 90 días;

ponerme (o ponerse) en cuarentena por 5 días completos, incluso si el resultado de la prueba viral posterior a la llegada es negativo, a menos que tenga documentación de haberme (o haberse) recuperado del COVID-19 en los últimos 90 días; y

ponerme (o ponerse) en aislamiento por 5 días completos y usar de forma adecuada una mascarilla que se ajuste bien cuando esté cerca de otras personas durante el periodo de aislamiento y durante 5 días adicionales después de terminar el aislamiento,

- si el resultado de la prueba viral después de la llegada es positivo, o
- si presento (o esta persona presenta) síntomas de COVID-19.

---

## F. EXCEPCIONES:

- **excepción humanitaria o de emergencia, según lo determinado por los CDC;**
- **titular de una visa de no inmigrante válida (se excluyen las visas B-1 o B-2) y ciudadano de otro país con disponibilidad limitada de las vacunas contra el COVID-19, según lo determinado por los CDC; o**
- **miembro de una tripulación marítima que viaje de conformidad con una visa de no inmigrante C-1 y D.**

Doy fe de que estoy (o la persona en cuyo nombre estoy declarando está) **exento (o exenta)** del requisito de presentar un **comprobante de que estoy (o está) completamente vacunado/a contra el COVID-19** y he coordinado para hacer lo siguiente (*debe marcar todas las casillas en la sección F y luego firmar la declaración*).

Hacerme (o hacerme) una prueba viral de COVID-19 entre 3 y 5 días después de llegar a los Estados Unidos, a menos que tenga documentación de haberme (o haberse) recuperado del COVID-19 en los últimos 90 días;

ponerme (o ponerse) en cuarentena por 5 días completos, incluso si el resultado de la prueba viral posterior a la llegada es negativo, a menos que tenga documentación de haberme (o haberse) recuperado del COVID-19 en los últimos 90 días;

ponerme (o ponerse) en aislamiento por 5 días completos y usar de forma adecuada una mascarilla que se ajuste bien cuando esté cerca de otras personas durante el periodo de aislamiento y durante 5 días adicionales después de terminar el aislamiento, si el resultado de la prueba viral después de la llegada es positivo; o

- si presento (o esta persona presenta) síntomas de COVID-19; y
- vacunarme (o vacunarse) completamente contra el COVID-19 dentro de los 60 días de haber llegado a los Estados Unidos, o tan pronto como sea posible después de la llegada, según sea médicamente adecuado, si tuviera la intención de quedarme (o quedarse) en los Estados Unidos por más de 60 días.

## G. EXCEPCIÓN:

- **Persona cuya entrada favorece el interés nacional de los Estados Unidos**

Yo estoy (o la persona en cuyo nombre estoy declarando está) **exento (o exenta)** del requisito de presentar un **comprobante de que estoy (o está) completamente vacunado/a contra el COVID-19** y he coordinado para hacer lo siguiente (*debe marcar todas las casillas en la sección G y luego proceder a firmar la declaración*).

Hacerme (o hacerse) una prueba viral de COVID-19 entre 3 y 5 días después de llegar a los Estados Unidos, a menos que tenga documentación de haberme (o haberse) recuperado del COVID-19 en los últimos 90 días;

ponerme (o ponerse) en cuarentena por 5 días completos, incluso si el resultado de la prueba viral posterior a la llegada es negativo, excepto durante los periodos cuando mi (o su) asistencia se requiera para desempeñar las labores a favor del interés nacional de los Estados Unidos (*por ejemplo, para asistir a reuniones o eventos oficiales*), a menos que tenga documentación de haberme (o haberse) recuperado del COVID-19 en los últimos 90 días.

Ponerme (o ponerse) en aislamiento por 5 días completos y usar de forma adecuada una mascarilla que se ajuste bien cuando esté cerca de otras personas durante el periodo de aislamiento y durante 5 días adicionales después de terminar el aislamiento,

- si el resultado de la prueba viral después de la llegada es positivo, o
- si presento (o esta persona presenta) síntomas de COVID-19; y

vacunarme (o vacunarse) completamente contra el COVID-19 dentro de los 60 días de haber llegado a los Estados Unidos, o tan pronto como sea posible después de la llegada, según sea médicamente adecuado, si tuviera la intención de quedarme (o quedarse) en los Estados Unidos por más de 60 días.

---

**Nombre en letra de imprenta:** \_\_\_\_\_

**Firma:** \_\_\_\_\_ **Fecha:** \_\_\_\_\_